

# L'Autònoma

PUBLICACIÓ DE LA UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA • AGOST-SETEMBRE DE 1999 • NÚM. 132

## Sumari

LA UAB POSARÀ EN MARXA L'ESCOLA DE CULTURA DE PAU, 2

EL CAMPUS VIRTUAL COMPTA AMB 250 PROFESSORS I 13.000 ALUMNES, 3

BIODIVERSITAT I ACTIVITAT RAMADERA AL MONTSENY, 5

LA MALIGNITAT DELS TUMORS CEREBRALS PODRIA SER DETECTADA MITJANÇANT RESSONÀNCIA MAGNÈTICA, 5

LES COLUMNES DE L'AUTONOMA, 8

## Primer pas de la Fundació Indústries de la Informació

Antoni Farrés, alcalde de Sabadell, va participar en l'acte de col·locació de la primera pedra de l'edifici que acollirà la Fundació Indústries de la Informació juntament amb altres organismes, a l'Eix Macià, una de les zones d'expansió de Sabadell i que li va fer dir a Antoni Farrés que en aquests últims vint anys el canvi que havia viscut Sabadell era considerable: "s'ha passat: del fang a la fibra òptica".

L'acte va tenir lloc el dia 23 de juny passat en un clima de agraïments i comiat per part de l'alcalde. Farrés va recordar l'esforç fet per l'Ajuntament al modernitzar la ciutat i va destacar especialment la col·laboració entre l'Ajuntament i la Universitat Autònoma.

El nou edifici, anomenat Centre d'Estudis i Serveis de Tecnologies d'Informació i Comunicació Avançades (Cestic), és un projecte de l'arquitecte Jordi Garcés. A la planta baixa s'instal·laran serveis i a la resta la Fundació, amb la seva Escola Universitària i l'Institut de Recerca. El finançament es duu a terme per l'Ajuntament i la UAB i els fons FEDER de la Unió Europea, que ja han aportat 350 milions.

La Fundació Indústries per a la Informació, integrada per la UAB, l'Ajuntament de Sabadell, i les empreses Prisa, Ericsson, Fundació Arecos i Banc de Sabadell, crearà i impulsarà la formació de gestors de les



L'alcalde de Sabadell Antoni Farrés, i el rector de la UAB, Carles Solà, en l'acte de col·locació de la primera pedra del nou edifici que acollirà la Fundació per a les Indústries de la Informació i de la Comunicació.

indústries de les tecnologies de la informació i de la comunicació. Com va manifestar el comissionat per a la Societat de la Informació de la Generalitat de Catalunya, Miquel Puig, l'aplicació de les noves tecnologies exigeix empresaris amb una formació multidisciplinària i qualificada.

El rector Carles Solà va assenyalar la tasca desenvolupada per l'alcalde Farrés i la bona relació que existeix entre l'Ajuntament i la UAB. Solà va afirmar que la UAB vol seguir sent una universitat capdavantera

en investigació i en la seva col·laboració amb les empreses, com molt bé ho demostrava la posada en marxa de la Fundació Indústries de la Informació.

A l'acte de col·locació de la primera pedra van assistir-hi, a més de l'esmentats, el gerent de la UAB, Joan Turró, la vicerectora de Tecnologies de la Informació i de la Comunicació, Montserrat Llinés, el president del Consell Social, Pere Miró, i representants de les empreses que integren la Fundació.

## Els ministres d'Ensenyament per un espai universitari europeu

Els ministres europeus d'Ensenyament Superior que van assistir al Conveni de Bolònia que va tenir lloc el 19 de juny passat, van definir les directrius per a construir un espai europeu de l'ensenyament superior, per augmentar-ne la competitivitat i per promoure-lo a nivell internacional. Segons els signants del conveni, aquestes fites haurien de complir-se com a màxim el primer decenni del 2000.

En l'apartat tècnic, els ministres dels departaments d'Educació i de Ciència d'Àustria, de Bèlgica i de Bulgària van acordar promoure l'adopció d'un sistema de titulació

llegible i homologable a tot l'espai europeu, basat en dos cicles: l'estudi de primer cicle ha de donar accés a una titulació vàlida al món laboral, i el de segon cicle, ha de conduir a un títol superior, un mestratge o un doctorat. El conveni també demana cooperació entre els països a l'hora de definir la metodologia i els criteris de valoració dels estudis, amb la finalitat d'equiparar-los.

Un altre dels objectius establerts a Bolònia fa referència a la promoció de la mobilitat dels ciutadans europeus universitaris, tant dels estudiants com dels docents, dels investigadors i del

personal tècnic administratiu. En aquest sentit, els ministres europeus suggereixen la col·laboració entre institucions i el desenvolupament de programes integrats d'estudi, de formació i de recerca.

Quant a la consolidació d'aquest espai europeu d'ensenyament superior, el conveni apunta dues vies a seguir: la cooperació intergovernamental, o bé a partir dels organismes europeus competents en matèria d'Educació. Els ministres europeus tornaran a reunir-se l'any 2001, per valorar els progressos aconseguits i discutir noves iniciatives.



Universitat  
Autònoma  
de Barcelona

## Jornades sobre dopatge esportiu



El Centre d'Estudis Olímpics i de l'Esport, la Càtedra Internacional d'Olimpisme de la UAB, i l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) van organitzar unes Jornades sobre dopatge que van tenir lloc els dies 17 i 18 de juny, a la sala Prat de la Riba de l'IEC. L'organització de les jornades també va comptar amb la col·laboració de la Secretaria General de l'Esport de la Generalitat de Catalunya. Les Jornades van organitzar-se amb l'objectiu de tractar un tema polèmic i reincident a les pàgines de la premsa però no des de les conseqüències fisiològiques, que són un dels aspectes més coneguts del dopatge, sinó des dels aspectes socials, econòmics i culturals que inducten l'esportista a travessar el concepte ètic de l'esport i prendre la decisió de dopar-se per millorar els seus resultats.

Les Jornades van consistir en un seguit de conferències i col·loquis que van comptar amb la participació d'experts d'universitats del Regne Unit, França i Alemanya, membres d'organitzacions polítiques relacionades amb l'esport i de professionals de l'esport. Una de les xerrades més esperades va ser la que va pronunciar el cap de la Unitat d'Esports de la Direcció General X de la Comissió Europea, Jaume Andreu, amb el títol *Les organitzacions europees davant del control antidopatge*. Andreu va explicar el procés que s'ha endegat per crear una agència internacional per controlar la pràctica del dopatge. També va tenir força expectació la taula rodona d'esportistes, un debat entre "Chichi" Creus, David Meca, Valentí Massana i Carles Folguera que va tancar les jornades. També van participar-hi el catedràtic de Psicologia de l'Esport de la UAB, Jaume Cruz, que va pronunciar la conferència *L'atleta i la pressió de l'alta competició*, i el director del Centre d'Estudis Olímpics i de l'Esport de la Universitat Autònoma de Barcelona, Miquel de Moragas, qui va parlar sobre la relació dels mitjans de comunicació, l'esport i l'espectacle.

## La UAB posarà en marxa l'Escola de Cultura de Pau

L'Escola de Cultura de Pau va presentar-se oficialment del dia 1 de juliol passat al Palau de la Generalitat.

A l'acte de presentació van ser-hi presents el coordinador del projecte Cultura de Pau a la UNESCO, René Zapata; el comissionat per a Universitats i Recerca, Andreu Mas Colell; el rector de la UAB, Carles Solà, i el responsable de la Càtedra UNESCO de la UAB i coordinador del nou projecte, Vicenç Fisas.

L'Escola de Cultura de Pau, on a partir del proper curs s'impartirà la nova diplomatura de Cultura de Pau, s'ha creat gràcies a un acord signat entre la Generalitat, la UNESCO i la Universitat Autònoma de Barcelona.

Segons va explicar Fisas, la nova diplomatura pretén formar professionalment "constructors de pau". El principal objectiu és crear professionals en la construcció de la pau per la via del drets humans i el desarmament, a més de crear un servei tècnic per a que les organitzacions de cooperació internacional millorin la seva tasca i fomentar la cultura de la pau mitjançant l'educació. La docència de la nova diplomatura comptarà amb la participació de diversos premis Nobel de la Pau, de responsables de diversos organismes internacionals i d'ONG i de persones de la UNESCO i de Nacions Unides, que estiguin vinculades als àmbits dels drets humans, de l'assistència humanitària i del desarmament.

Zapata va destacar que aquesta diplomatura representa "el símbol d'una aliança entre tres grans forces com són la UAB, la UNESCO i la Generalitat", i va afegir que arriba en un "moment clau per a la cultura de la pau" després dels tràgics resultats del conflicte als Balcans. El coordinador del Projecte Cultura de Pau a la UNESCO va expressar també la seva esperança de que la diplomatura de la UAB "esdevingui un vertader projecte pilot que més endavant es pugui portar a d'altres països".

El comissionat per a Universitats i Recerca va destacar la importància d'endegar una iniciativa d'aquest tipus i va remarcar el prestigi que aquest projecte reporta a tota la comunitat universitària.

Per la seva banda, Carles Solà va declarar que l'èxit d'aquesta iniciativa desmenteix la suposada insolidaritat dels joves.

A més de la diplomatura, l'Escola impulsarà la creació de diversos equips de recerca sobre la prevenció de conflictes, la governabilitat democràtica i el control del comerç d'armes, entre d'altres temes. El titular de la Càtedra UNESCO considera que aquesta tasca serà molt important perquè hi ha molta investigació sobre la guerra, però molt poca sobre la pau.

L'inici d'aquestes activitats coincideix amb dues proclamacions de l'Assemblea General de Nacions Unides: la de l'any 2000 com *Any Internacional de Cultura de Pau* i la declaració de la dècada 2000-2010



El coordinador de Cultura per la Pau de l'UNESCO, René Zapata, el comissionat per a Universitats i Recerca, Andreu Mas-Colell, el rector, Carles Solà, i el titular de la càtedra UNESCO, Vicenç Fisas.

com a *Dècada Internacional per a una Cultura de la Pau i la No Violència per als Infants del Món*. A més, els responsables del projecte s'han marcat com a una de les fites per a l'any 2004, coincidint amb el la celebració a Barcelona del *Fòrum de les Cultures*, que hi hagi uns 200 joves preparats per assumir responsabilitats en els camps de la docència, la recerca, la sensibilització i la gestió en l'àmbit de la Cultura de Pau.

### Beques de la Càtedra UNESCO per fer recerca sobre temes de Pau

L'Escola de Cultura de Pau, de la Càtedra UNESCO sobre Pau i Drets Humans, ofereix, a partir del proper mes d'octubre, diverses beques de recerca per a investigar sobre temes vinculats amb la Cultura de Pau.

Les beques, que poden oscil·lar entre 5 i 8, són de 500.000 pessetes i estan destinades a estudiants de quart curs o a llicenciats que estiguin interessats en fer recerca sobre aquest tema.

La Càtedra ha predeterminat alguns dels camps a investigar, tot i que els interessats també poden suggerir-ne de nous. Entre els escollits inicialment s'hi troben: *Comerç d'armes a Espanya; Control d'armes lleugeres; Nacions Unides i desarmament; Prevenció de conflictes; Seguiment diari dels conflictes internacionals; El conflicte de Colòmbia; Els conflictes d'Angola i Sudan; Cultura de Pau; Feminisme i Pau; Documentació sobre Drets Humans; Documentació sobre centres d'investigació sobre la pau*.

Les persones que facin recerca a l'Escola de Pau podran optar, a més a més, a 4 beques de 500.000 pessetes per ampliar els seus estudis als centres dedicats a aquests temes a països com Suècia, Alemanya, Regne Unit, Estats Units o Suïssa.

### Altres actuacions

Aquestes iniciatives se sumen a les activitats que la Càtedra UNESCO ha dut a terme des que es va crear l'any 1997. Durant aquests dos anys, la UNESCO ha donat a la Càtedra un conjunt de reponsabilitats relacionades amb la recerca i la sensibilització de diferents aspectes de la Cultura de Pau, en particular de temes relacionats amb el desarmament i la prevenció de conflictes. En l'àmbit de la docència, la Càtedra imparteix l'assignatura "Cultura de pau i gestió de conflictes", i la diplomatura sobre "Corresponsals per a la pau", que ha començat a impartir-se aquest gener. Pel que fa a la sensibilització, s'ha creat el Club de la Càtedra, format per uns 200 estudiants que el deu de maig passat van viatjar a Holanda per portar al Tribunal de l'Haia les seves propostes de pau en motiu de la celebració del Congrés Mundial de la Pau. En l'àmbit de la recerca, la Càtedra ha impulsat diversos grups de treball així com un Servei Tècnic d'ONG i programes especials i beques per a la investigació.

A més a més, l'Escola, a través de la Càtedra UNESCO sobre Pau i Drets Humans, realitza projectes específics encarregats per la UNESCO i en temàtiques relacionades amb la prevenció de conflictes, el control de comerç d'armes, el desarmament i la cultura de pau. Una d'aquestes activitats és l'Oficina d'Enllaç entre la UNESCO i la IANSA (xarxa internacional d'entitats que treballen per controlar la proliferació d'armes lleugeres).

Per poder dur a terme els nous projectes, l'Escola de Cultura de Pau rebrà suport econòmic del comissionat per a Universitats i Recerca i de la direcció general d'Afers Exteriors de la Generalitat de Catalunya.

# Finalitza l'Escola-Taller de Can Miró

Després de dos anys des que es va iniciar la rehabilitació de la masia Can Miró (s.XVIII), el 9 de juliol va tenir lloc l'acte de cloenda de l'Escola-Taller encarregada de la la reconstrucció d'aquesta masia que passarà ara a formar part de l'Escola de Doctorat i Formació Continuada de la UAB.

A la cloenda de l'Escola-Taller van estar-hi presents el conseller de Treball de la Generalitat, Ignasi Farreras; el rector de la UAB, Carles Solà; l'alcalde de Cerdanyola del Vallès, Cristina Real; el director provincial de l'INEM, Ramón Inglés, i la directora de l'escola, M. Àngels Domínguez.

L'Escola-Taller, en la que han participat un total de 80 alumnes, ha estat possible gràcies a un conveni de col·laboració signat entre l'Ajuntament de Cerdanyola del Vallès, l'INEM, la Generalitat de Catalunya i la Universitat Autònoma de Barcelona.

Els alumnes participants en aquest projecte han passat durant aquests dos anys per diferents cicles formatius i van distribuir-se en diferents mòduls que inclouen, entre d'altres especialitats, els de fusteria de taller; pintura/estucat; jardineria i fontaneria.



*Professors i alumnes el dia que van cloure el curs dedicat a la restauració de la Masia Can Miró.*

Cadascun d'aquests mòduls van ser dirigits per un monitor especialitzat, i l'escola va comptar, a més a més, amb un encarregat general, un subdirector pedagògic, un administratiu i dos monitors de reforç, que impartien classes als alumnes fora de les hores de treball.

L'Escola-Taller encarregada de la reconstrucció de la masia de Can Miró va crear-se amb els objectius de donar l'oportunitat a aquests joves d'exercir el dret a adquirir una for-

mació professional que els integri al món laboral, a banda d'aconseguir la rehabilitació de la masia per a que puguin passar a formar part de la seu de l'Escola de Doctorat i Formació Continuada de la UAB.

La reconstrucció de la masia Can Miró, projectada per l'arquitecte Eduard Bru, així com l'Escola-Taller, han estat possibles gràcies al finançament conjunt entre la Generalitat de Catalunya i la Universitat Autònoma de Barcelona.

## Junta de Govern

La Junta de Govern que va tenir lloc el dia 10 de juny passat va aprovar la vinculació dels centres que han d'impartir els nous Títols Propis de Graduat en Prevenció i Seguretat Integral, i Graduat Superior en Ciència i Mètode en Infermeria. La Universitat Autònoma de Barcelona serà la primera universitat de l'Estat a impartir aquestes especialitats i, d'aquesta manera, cobrirà una mancança molt important de treballadors amb qualificació universitària en aquests dos sectors professionals. La fundació privada Fundació Universitat Autònoma de Barcelona serà titular del Graduat en Prevenció i Seguretat Integral, que s'impartirà a l'Escola de Prevenció i Seguretat Integral, situada a la Vila Universitària. El Graduat Superior en Ciència i Mètode en Infermeria es podrà cursar a l'Escola de Formació Superior en Ciències de la Infermeria, situada a la Casa de Convalescència, al recinte de l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau. El Graduat d'Infermeria dependrà de la Fundació Doctor Robert, també de caràcter privat.

Els membres de la Junta de Govern van acordar el nomenament de Michael Berger com a doctor honoris causa, a proposta de la Facultat de Medicina. El professor alemany Michael Berger destaca per la seva llarga trajectòria professional i per ser autor d'una extensa bibliografia (unes 490 publicacions) en l'estudi de la diabetis. Fa vint anys que és professor a la Universitat de Düsseldorf i, des del 1994, és degà de la Facultat de Medicina de la Heinrich-Heine-University, de Düsseldorf. Berger ha rebut premis d'Associacions de Diabetis d'Alemanya, de Nova Anglaterra i d'Àustràlia. També ha estat distingit amb la medalla Louis-Pasteur per l'Associació de Llengua Francesa per a l'estudi de la diabetis i de les malalties del metabolisme. L'Associació Europea de la Diabetis, que ha presidit durant tres anys, també va guardonar-lo, els anys 1990 i 1995, amb les medalles A. E. Renold i Claude-Bernard. Des de fa cinc anys és vicepresident de la Federació Internacional de la Diabetis.

En la mateixa Junta de Govern es va confirmar la convocatòria de places de cossos docents i de professorat contractat. Igualment, es va aprovar la modificació parcial del reglament de professorat, concretament dels articles que fan referència als professors emèrits. Amb la finalitat de desenvolupar el Pla d'Incentivació de la Jubilació Anticipada, a partir d'ara, els professors que s'acullin voluntàriament a aquest pla, podran ser contractats com a emèrits per un màxim de cinc anys i fins als 70 anys d'edat.

A més, la Junta va aprovar la participació de la UAB en les activitats de l'Associació Barcelona pel Desenvolupament de l'Acció Social. L'Associació té per objectius promoure i construir un model d'acció i de serveis socials a la ciutat, basat en la responsabilitat pública i en la cooperació pública i privada per al desenvolupament de projectes i de serveis que siguin d'interès local.

## El campus virtual de la UAB compta amb 250 professors i 13.000 alumnes



*El professor Yábar va presentar les noves aportacions del projecte Autònoma Interactiva el dia 9 de juliol.*

L'Oficina del Projecte "L'Autònoma Interactiva Docent" va ser inaugurada oficialment el dia 11 de juny passat. D'aquesta manera, la inauguració coincidí amb la presentació dels nous projectes i l'exposició dels resultats de "L'Autònoma Interactiva" a càrrec del professor i director de l'Oficina, José Manuel Yábar. L'acte de presentació també va comptar amb la presència de la vicerectora de Tecnologies de la Informació i de la Comunicació de la UAB, Montserrat Llinés, del professor Pere Lluís Barbara, i del rector de la UAB, Carles Solà.

El projecte "L'Autònoma Interactiva" va néixer de diverses activitats destinades a fomentar l'ús educatiu de la informàtica com a complement de l'educació clàssica. L'any 1996 es van crear el projecte "L'Autònoma Interactiva" i la comissió directiva del projecte, presidida per la vicerectora d'Estudians i de Promoció Cultural, Mercè Izquierdo. Ja el mateix curs

1996-1997 es van endegar tutories electròniques a la UAB i, l'any següent, es posava en marxa el campus virtual de la UAB que connectava 150 professors i 8000 alumnes i on es podien estudiar assignatures compartides amb la Universitat Politècnica de Madrid per videoconferència.

L'Oficina del Projecte "L'Autònoma Interactiva Docent" es va fundar amb la finalitat d'aplegar totes aquestes activitats, de dissenyar i desplegar el campus virtual i de col·laborar en l'elaboració de materials multimèdia i en el desenvolupament d'un sistema metodològic que permeti utilitzar el sistema d'educació bimodal, és a dir una combinació d'educació presencial i virtual. Carles Solà va subratllar l'èxit de l'Autònoma Interactiva des que era una "prova pilot" fins al punt que el terme bimodal "s'ha extès i ara es parla d'Universitat bimodal" -un terme que es va adoptar preparant el projecte Autònoma Solidària-

### Projectes de futur

El proper curs acadèmic, l'Oficina promourà el campus virtual de la UAB aplicat a estudis de primer i de segon cicles, a programes de doctorat i a cursos de mestratges, de postgrau i de formació continuada. Actualment, el campus virtual està format per 250 professors i 13.000 alumnes, que poden cursar-hi fins a 300 assignatures. Pel que fa als cursos de tercer cicle, el campus virtual col·labora amb l'Escola de Doctorat i de Formació Continuada en l'elaboració de noves eines de comunicació virtual que permetin complementar la docència i facilitar el coneixement dels materials a impartir, així com millorar els canals de diàleg entre els alumnes i els professors. Enguany s'imparteixen dos mestratges en format bimodal i es preveu que el proper curs se n'incorporin cinc més.

En l'actualitat l'Oficina treballa per donar un format nou i més funcionalitats al campus virtual 99, pel compartiment d'assignatures per videoconferència amb la Universitat Politècnica de Madrid (UPM) i presencials i a distància amb la Universitat Oberta de Catalunya (UOC), per establir convenis amb altres universitats i participar en projectes europeus i per a la creació de portals temàtics.

També estan previstos, entre altres projectes, un conveni amb la Direcció General de Serveis Penitenciaris per a promoure cursos de formació, la realització de cursos de preparació a l'examen d'accés a la universitat per a majors de 25 anys.



## Servei d'Ecopatologia de Fauna Salvatge

L'any 1990, una malaltia anomenada epizootia de queratoconjuntivitis infecciosa, va afectar a la població d'isards del Parc Nacional d'Aigües-tortes i Estany de Sant Maurici. L'estudi sobre les causes i les incidències del brot va esdevenir la primera activitat del grup de recerca que després esdevindria el Servei d'Ecopatologia de Fauna Salvatge de la Universitat Autònoma de Barcelona. Arran d'aquell treball, i gràcies al gran interès que va mostrar l'administració catalana i l'equip de la Facultat de Veterinària de la UAB, l'any 1991 es va establir un conveni de col·laboració entre el Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat de Catalunya i la UAB, amb aplicació fins l'any 1994, amb l'objectiu de realitzar estudis sobre les malalties que afecten els ungulats salvatges i problemes similars en altres espècies. Van ser estudiades les principals poblacions d'ungulats salvatges de Catalunya: l'isard, la cabra salvatge, el cérvol i el mufló; i es va elaborar un informe exhaustiu sobre el seu estat de salut i tot un seguit de recomanacions per a la seva gestió. A més, es van realitzar diversos estudis i treballs en altres espècies d'animals salvatges com el gat salvatge, la llebre europea, el senglar, l'arpella, l'esparver cendrós, el gall salvatge o la tortuga mediterrània, entre d'altres.

**Vigilància i seguiment**

Un altre dels objectius del conveni va ser l'establiment d'un programa de vigilància i de seguiment de les malalties de la fauna salvatge, per tal que de forma continuada es poguessin detectar els processos patològics que afecten aquestes espècies i poder actuar amb rapidesa si es presentava un brot de la malaltia. Gràcies a aquest objectiu, Catalunya va esdevenir la pri-



mera Comunitat Autònoma de l'Estat en l'establiment d'un programa de prevenció d'aquestes característiques.

Durant la primavera de 1993 es va detectar al Principado de Asturias, un brot de sarna sarcòptica en l'isard, la malaltia més greu que afecta l'espècie. La malaltia no havia estat mai detectada a la Península en aquesta espècie, tot i que un brot anterior en la cabra salvatge del Parque Natural de Cazorla va acabar amb el 95% de la població. Arran del brot del 1993, l'any 1995 el Principado de Asturias va sol·licitar al servei de la UAB la realització d'una sèrie de visites a la zona afectada, amb la col·laboració d'altres especialistes, i es va elaborar un informe sobre la situació del procés,

amb diferents propostes d'estudi, seguiment i actuació. La col·laboració es va institucionalitzar amb la signatura d'un Acord de Col·laboració entre el Principat d'Astúries i la Universitat Autònoma de Barcelona per al període 1996-1999. L'objectiu d'aquest acord era similar al plantejat a Catalunya: l'estudi de l'estat sanitari de les poblacions dels ungulats salvatges i l'establiment d'un programa de vigilància i seguiment de les malalties d'aquestes espècies. Es va incloure, a més, un estudi de la sarna de l'isard, ja que aquest era el principal problema sanitari de la fauna salvatge al Principat. Gràcies a aquest treball, els investigadors del Servei d'Ecopatologia de Fauna Salvatge,

Santiago Lavín, María Ruiz, Ignacio Marco i Luis Viñas, van rebre, l'octubre de 1998, el premi "Cayetano López y López", convocat pel Col·legi de Veterinaris de Burgos.

**Suport a la recerca bàsica i aplicada**

L'any 1996 la Universitat Autònoma de Barcelona va aprovar la creació del Servei d'Ecopatologia de Fauna Salvatge, dirigit pels doctors Santiago Lavín i Luis Viñas, i amb el suport tècnic de I. Marco. El Servei, adscrit a la Facultat de Veterinària, ofereix suport a la gestió i a la investigació bàsica i aplicada, i s'ofereix tant a institucions públiques com privades. Els serveis que dona en l'actualitat es poden resumir en: organització i realització de cursos d'informació, redacció i seguiment de programes d'higiene i de profilaxi, assessorament científic i tècnic sobre aspectes relacionats amb la patologia de la fauna salvatge, valoració de l'estat sanitari de les poblacions, establiment de programes de vigilància i seguiment de les malalties, realització de protocols d'avaluació de risc sanitari per als programes de reintroducció, estudi de brots de malaltia i captura i maneig de fauna salvatge.

El grup, que compta amb una àmplia experiència i amb un important arxiu bibliogràfic sobre el maneig i les patologies de la fauna salvatge, ha publicat nombrosos treballs, molts d'ells en revistes internacionals de prestigi en el camp de la veterinària. La tasca desenvolupada està ajudant a consolidar una especialitat que la professió veterinària havia pràcticament ignorat fins fa molt poc temps i que en països del centre i del nord d'Europa portava més de trenta anys de desenvolupament.



## Biodiversitat i activitat ramadera al Montseny

Segons es desprèn d'un estudi realitzat per investigadors de la Universitat Autònoma de Barcelona i del Consorci Hospitalari del Parc Taulí de Sabadell, un 62% de les dones pren fàrmacs durant els primers dies de l'embaràs, des de l'últim període menstrual fins al dia en que aquest es diagnostica. Els investigadors també han observat que, tot i la perillositat de prendre fàrmacs al marge del control mèdic durant la gestació -el seu consum pot provocar avortaments i malformacions del fetus-, un 39% de les dones manté els seus hàbits de medicació fins i tot després d'assabentar-se que es troba en estat de gestació.

Els resultats són significativament diferents en l'àmbit de l'assistència privada i en el de la pública: mentre en l'àmbit públic el 60% de les dones estudiades consumeixen fàrmacs durant els primers dies de l'embaràs, en l'assistència privada aquest percentatge ascendeix fins a un 68.5%. Pel que fa al nombre de medicaments, un 5% de les dones estudiades ateses en entitats públiques

prenia més de dos medicaments de forma habitual durant la primera fase de l'embaràs, un percentatge que en l'assistència privada és del 16%. Aquest elevat consum de fàrmacs en les usuàries d'assistència mèdica privada podria ser degut, segons apunten els investigadors, a una major facilitat econòmica per a aconseguir-los, així com a un excés de confiança en l'automedicació a causa d'un nivell d'educació més elevat.

Un dels principals problemes que els investigadors posen de manifest és que una bona part de les dones que consumeixen fàrmacs durant la primera etapa de l'embaràs ho fa perquè desconeix que es troba en estat de gestació, ja que la mateixa recerca i altres enquestes anteriors demostren que aproximadament entre un 20% i un 35% de les dones espanyoles queden embarassades sense haver-ho planificat. Els científics, coordinats pel professor del Departament de Farmacologia i Terapèutica de la UAB Josep Baños, consideren que els ginecòlegs haurien d'aconsejar con-



tra l'ús innecessari de fàrmacs, com a mínim, a aquelles dones que planifiquen tenir un fill, i insisteixen en la conveniència de no esperar a la primera falta de menstruació per consultar l'especialista sobre l'ús adequat dels medicaments.

## Projecte d'avaluació de races càrniques

Ara fa quatre anys, la Universitat Autònoma de Barcelona va endegar la coordinació d'un projecte de la Unió Europea (*Characterization and assessment of genetic aptitudes of European beef cattle breeds for producing quality meat*) per tal d'avaluar el potencial productiu de diverses races càrniques locals del sud-est europeu, atenent a criteris de sostenibilitat de l'entorn i de qualitat de la carn. Al llarg d'aquests anys, els científics han caracteritzat els sistemes de producció emprats en cadascuna de les ramaderies que han participat en el projecte -espanyoles, franceses i portugueses- elaborant estadístiques sobre el tipus d'entorn, la grandària dels ramats, el tipus de mecanització, l'alimentació i les polítiques de cria i d'aparellament, entre d'altres. Tanmateix, els investigadors han portat a terme la caracterització genètica dels ramats, així com també han efectuat anàlisis de les característiques de creixement dels animals i de la qualitat de la carn a partir de mesures instrumentals i de proves de degustació.

Els resultats preliminars d'aquest projecte, on han participat 11 institucions de recerca europees, van ser presentats els dies 28 i 29 de juny a l'Hotel Campus de la UAB. Amb l'anàlisi d'aquestes resultats, els especialistes podran elaborar el document amb les conclusions definitives del projecte, que es preveu estarà enllestit a finals d'any.

## La malignitat dels tumors cerebrals podria ser detectada mitjançant ressonància magnètica

La ressonància magnètica s'utilitza cada cop més per detectar la presència de tumors cerebrals. Malgrat això, la tècnica detecta l'existència dels tumors però no permet conèixer si les cèl·lules tumorals estan en proliferació activa, cas d'un tumor maligne, o no. Un equip d'investigadors de la Universitat Autònoma de Barcelona ha descobert una possible via per reconèixer quin és l'estat de proliferació de les cèl·lules de tumors cerebrals mitjançant espectroscòpia de ressonància magnètica (ERM). El mètode, publicat a l'edició d'abril de la prestigiosa revista *Cancer Research*, es basa en la detecció d'unes cadenes de molècules de greix implicades en l'estat de proliferació de les cèl·lules dels tumors. Tot i que la recerca s'ha dut a terme en cultius de cèl·lules de rata, alguns resultats podrien aplicar-se en la detecció de l'evolució dels tumors cerebrals humans.

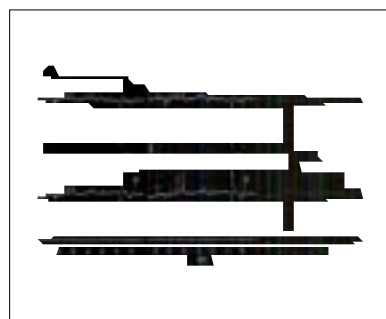
La descoberta ha sorgit dels esforços dels investigadors per resoldre un problema més bàsic: la localització d'unes cadenes de molècules de greix, els "lípidis mòbils", detectades molt sovint en els tumors cerebrals humans mitjançant l'ERM. Aquestes cadenes de greix podrien estar localitzades en diferents parts de la cèl·lula, o fins i tot fora d'ella. Cercant aquesta localització, els investigadors de la UAB, dirigits pel professor Carles Arús, han observat que, en cultius de cèl·lules tumorals ce-

rebals de rata, el senyal d'ERM que indica la presència de "lípidis mòbils" és molt intens quan les cèl·lules presenten unes petites gotetes de greix distribuïdes per tot el seu interior.

Per tal de determinar amb més detall la relació entre la detecció dels "lípidis mòbils" i la presència de les gotetes de greix, els investigadors de la UAB han sotmès els cultius cel·lulars a diferents condicions de creixement: des de cultius amb les cèl·lules en ple estat de proliferació fins a cultius "confluents" on el creixement ja no era possible, i han efectuat en cada cas una anàlisi d'ERM i una observació visual al microscopi de fluorescència per a determinar la presència de les gotetes.

Aquesta anàlisi ha conduït a la descoberta que la intensitat del senyal de detecció dels lípidis mòbils d'ERM no només està relacionada directament amb la quantitat i el volum de les gotetes observades sinó també amb l'estat de creixement de les cèl·lules del tumor. Així, quant més feble és el senyal de detecció dels lípidis en la prova d'ERM, més intens és el ritme de proliferació cel·lular.

Tot i que la recerca s'ha dut a terme en cultius de cèl·lules que provenen de tumors gials de rata, els investigadors suggereixen la possibilitat que alguns resultats puguin aplicar-se també en la detecció de l'evolució dels tumors gials humans,



*Resultats d'espectroscòpia de ressonància magnètica corresponents a un cultiu de cèl·lules gials de rata: a) en fase de proliferació màxima, i b) sense proliferació cel·lular. La diferència entre els dos gràfics recau en els pics Lip1 i Lip2, que indiquen la presència de "lípidis mòbils" i, per tant, donen informació de la malignitat del tumor (com més alts són els pics menys proliferen les cèl·lules del tumor).*

el tipus de tumor cerebral amb més incidència. Així, després d'una anàlisi d'ERM en una persona afectada per un tumor glial, la detecció de "lípidis mòbils" en una zona no necròtica (no afectada per mort cel·lular) del tumor suggeriria un creixement inhibit d'aquesta zona. Si, a més, el pacient no presentés senyals de "lípidis mòbils" en les anàlisis d'ERM anteriors, els resultats podrien indicar un decreixement del ritme de proliferació i, per tant, de la malignitat, d'aquesta zona del tumor.

## III Jornades de Porcí

Destacats investigadors i especialistes en la salut del porc es van reunir a la Universitat Autònoma de Barcelona en el marc de les Terceres Jornades de Porcí organitzades pel Departament de Patologia i de Producció Animals de la UAB. Les jornades, celebrades els dies 10 i 11 de juny a la Facultat de Veterinària, van centrar-se en tres temes específics: el problema de les úlceres gàstriques dels porcs -patologia que incrementa la seva incidència any rera any-, les granges de superproducció, i la seguretat de la carn; i va concloure amb una sessió de presentació de casos clínics.

Durant les jornades, patrocinades per destacades empreses del sector farmacèutic, es va dur a terme la presentació als experts del nou Centre de Recerca en Sanitat Animal (CRESA), que entrarà en funcionament el gener del 2001. El centre, promogut conjuntament per la UAB i l'IRTA, acollirà laboratoris de recerca en sanitat animal dotats amb el més alt nivell de bioseguretat, a l'alçada del *Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, de Suïssa, i del Centro de Investigación en Sanidad Animal, de Madrid.*

## Jurament hipocràtic dels alumnes de la UAB

Els alumnes de la promoció 1993-99 de les quatre unitats docents (UD) de la Facultat de Medicina de la UAB van celebrar la seva graduació i van fer el tradicional jurament hipocràtic els primers dies del mes de juliol.

La primera celebració va ser la dels llicenciats de la UD de la Vall d'Hebron, que va tenir lloc el dia 30 de juny, a la sala d'actes del Pavelló Docent dels Hospitals Vall d'Hebron. L'acte va ser presidit pel vicerector de Campus i Qualitat Ambiental, Manuel Sabés, el cap del servei de Medicina Interna de l'Hospital General, Jaume Guàrdia, va ser-ne el padrí i els doctors Júlia Maria Sánchez, encarregada de llegir el jurament, i Jaume Maristany van representar els alumnes de la 28ª promoció.

El dia tres de juliol va ser el torn dels alumnes de l'Institut Municipal d'Assistència Sanitària (UDIMAS), que van realitzar el jurament als jardins de l'Hospital Universitari del Mar. El padrí de la promoció va ser el doctor José Luis Bada Ainsa, a títol pòstum. L'esposa del professor de Microbiologia i Parasitologia, Blanca Jaime Echevarría, va representar-lo en la cerimònia.

El dia següent, van fer el jurament els llicenciats de les UD de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau i de l'Hospital Universitari "Germans Trias i Pujol". El doctor Modest García-Moll va ser el padrí dels estudiants de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau i, Manuel Sabés, vicerector de Campus i Qualitat Ambiental va presidir l'acte. Els alumnes de l'Hospital Germans Trias i Pujol van nomenar el doctor Manel Monreal padrí de la promoció.

## Conveni entre la UAB i el Museu d'Arqueologia

El rector de la Universitat Autònoma de Barcelona, Carles Solà, i el director del Museu d'Arqueologia de Catalunya, Francesc Tarrats Bou, van signar un conveni de col·laboració el set de juny passat pel qual les dues institucions es comprometen a crear un marc d'actuació per al desenvolupament i el disseny d'iniciatives, de projectes i d'accions conjuntes en l'àmbit de l'arqueologia i del patrimoni arqueològic, i també en el de la museologia i la museografia. La Universitat i el Museu també es comprometen a aportar els mitjans necessaris per a l'adequada execució de les actuacions derivades.

Les dues entitats comparteixen interessos en la formació acadèmica, la recerca, la documentació, la difusió i la gestió en aquest àmbit i, per això, l'objectiu fonamental del conveni consisteix en fomentar les relacions acadèmiques, científiques i professionals mútues. Per concretar el marc d'actuació per al desenvolupament d'iniciatives, l'acord pressuposa que s'establiran nous convenis per als projectes i programes específics, que podran ser d'abast general -entre la UAB i el Museu- o concrets -entre els diferents departaments de la Universitat i els centres integrats al Museu d'Arqueologia-.

## Dos projectes educatius de la UAB, seleccionats per la Comissió Europea

La Comissió Europea ha seleccionat dos projectes de la UAB realitzats des del Departament de Didàctica de la Matemàtica i de les Ciències Experimentals, sobre educació ambiental en el marc del programa *Training and Education* de la DGXI (Medi Ambient, Seguretat Nuclear i Protecció Civil). Els projectes, escollits per la qualitat i la perspectiva de futur, són *El Proyecto Agua*, coordinat per Mariona Espinet, i el projecte *Formació Interdisciplinària de les Relacions Energia, Medi Ambient i Societat (FIREES)*, coordinat per Roser Pintó. A banda de la UAB, també han participat en l'elaboració dels dos projectes les Universitats de Liège, de Bèlgica, la Denis Diderot, de París, d'Atenes i de Ioannina, de Grècia, la Sapienza, de Roma, d'Aveiro, de Portugal, i l'Institut Municipal d'Educació de Barcelona.

### L'aigua i la recerca

*El Proyecto Agua* consisteix en un recull de mòduls de formació inicial i permanent de professors d'infantil i de primària per tal que puguin intro-

duir a l'escola propostes d'educació ambiental relacionades amb els problemes de l'aigua característics de les zones del sud europeu. Aquest projecte fa una aproximació interdisciplinària al tractament de l'aigua ja que proposa l'ensenyament i l'aprenentatge de continguts conceptuals i procedimentals bàsics de l'àmbit de les ciències experimentals, ambientals i socials. Els autors proposen una metodologia basada en la identificació de problemes ambientals i educatius relacionats amb l'aigua i la recerca, i l'avaluació de les solucions amb la finalitat que els alumnes adquireixin aquells coneixements, habilitats i actituds que els permetin fer un consum i un ús sostenible de l'aigua.

### Formació de professors de secundària

El segon projecte escollit per la Comissió Europea, *Formació Interdisciplinària de les Relacions Energia, Medi Ambient i Societat (FIREES)* està dirigit a la formació de professors de secundària i recull estratègies metodològiques i recursos



didàctics per a l'ensenyament de temes mediambientals com ara recursos energètics renovables, pluja àcida, residus sòlids i pol·lució de l'aire. La proposta educativa s'emmarca dins d'una visió interdisciplinària en la que s'entrelliguen coneixements científics i condicionaments socials.

## Exposició bibliogràfica sobre la pedra de Rosetta

La biblioteca de Humanitats de la UAB va acollir durant el mes de juny passat una exposició bibliogràfica sobre la pedra de Rosetta. Aquesta exposició, que coincideix amb la commemoració dels 200 anys de la seva descoberta, recull tot un seguit de llibres i documents específics sobre aquesta troballa que marca els inicis de l'egiptologia i de l'estudi dels jeroglífics.

No hi ha unanimitat entre els estudiosos respecte qui va trobar la pedra, però sí està clar qui va ser l'investigador gràcies al qual van poder interpretar-se aquells dibuixos. Va ser el francès Champollion, professor d'Història de la Universitat de Grenoble, qui es va adonar que aquells dibuixos a més de correspondre a idees (ideograma), representaven un



Una de les vitrines de l'exposició de la pedra de Rosetta.

so (fonograma). Va costar-li 16 anys desxifrar la totalitat del text que conté aquesta pedra de basalt negre. L'escrit, que data de l'any 196 abans de Crist es troba en tres versions diferents gravades a la pedra: hi ha 14 línies de jeroglífic, 22 línies de demòtic i 54 línies de grec.

La comparació de les tres llengües va ser el que va permetre la traducció i al posterior desxiframent dels fins llavors desconeguts, jeroglífics.

La pedra de Rosetta, descoberta el 1799, es pot veure actualment al Museu Britànic.

### L'egiptologia

És la expedició de Napoleó a Egipte, el que marca l'inici d'un estudi sistemàtic dels monuments i l'escrip-

tura egípcia. Poc a poc va sorgir un ambient d'admiració creixent pel món del faraons a tot Europa. Col·leccionar objectes de l'Antic Egipte esdevé una moda i es produeix una època de saqueig fins que a finals del segle passat l'egiptologia es professionalitza: l'escola de Berlín estableix, sobre bases definitives, la filologia egípcia i l'investigador britànic Petrie fa el mateix amb l'arqueologia.

La limitació de les excavacions fa que poc a poc els col·leccionistes hagin de cedir el pas als mecenes, però a partir dels anys 50 seran les universitats i les institucions les que prendran el relleu en el desenvolupament de l'egiptologia.



# La Universitat Autònoma no tanca a l'estiu

Enguany són bàsicament activitats acadèmiques les que durant l'estiu van seguir ocupant les instal·lacions que es troben dins la oferta UAB Campus que gestiona l'Agència de Promoció d'Activitats i Congressos UAB Campus.

A més de les activitats que van tenir lloc entre el 12 i el 16 de juliol en el marc de la Universitat d'Estiu 1999, organitzada per l'Institut de Ciències de l'Educació de la UAB, la Universitat va acollir una sèrie de cursos organitzats per l'*European Association for International Education*, en els que van reunir-se representants de les oficines de Relacions Internacionals d'Universitats de diferents països europeus.

La química és la protagonista dels altres dos grans congressos que durant els mes de juliol, van gaudir dels serveis UAB Campus: del 11 al 16 de juliol, es van aplegar unes 400 persones per assistir a les *International Solvent Extraction Conferences*, i del 18 al 23, tindrà lloc l'*International Symposium Macrocyclic Chemistry*.

Durant el mes d'agost unes 800 persones assistiran al *Seventh Congress of European Society for Evolutionary Biology*, que tindrà lloc entre els dies 23 i 28.

Al setembre va tindrà lloc la última de les activitats acadèmiques programades per a aquest estiu que va fer ús de l'oferta de serveis UAB Campus. Entre els dies 20 i 22 s'hi congregaran l'Associació de



Primatòlegs Espanyols. De més volum va ser l'altra de les reunions que va acollir al voltant d'uns 1200 membres de l'Associació Mahikari, de caire espiritual.

L'esport ha continuat present aquest estiu a la UAB, després que l'any passat acollís al voltant de 1300 esportistes participants en el Mundial de Tir, que es va fer a Mollet. Enguany van ser els jugadors participants en la Super-bowl (campionat de futbol sala i futbol-7) els que van allotjar-se a l'Hotel-Escola Campus durant els caps de setmana del juliol.

A banda de totes aquestes activitats programades, l'Agència de Promoció d'Activitats i Congressos UAB Campus, juntament amb Viatges Halcón ha ofert les instal·lacions dins d'un programa de vacances, adreçat especialment a famílies per als mesos de juliol i agost.

## La Fira Tecnomeeting 99

Van ser els dies 1,2 i 3 de juliol en la primera edició del *Saló Internacional de Congressos, Convencions i Incentius Tecnomeeting 99* on va presentar-se l'Agència de Promoció d'Activitats i Congressos UAB Campus, com a nova identitat de l'antiga Oficina de Congressos i Convencions de la UAB.

Aquest Agència, que va comptar amb un estand a Tecnomeeting 99, és l'entitat comercialitzadora de l'oferta UAB Campus i s'encarrega d'assessorar organitzar i coordinar les activitats que es realitzen al campus de la UAB. Per tal de donar a conèixer l'oferta que hi ha, l'Agència ha promocionat la publicació d'un catàleg on s'especifiquen i detallen els diversos serveis que es poden contractar a la Universitat Autònoma.

# Creació d'empreses

El Departament d'Economia de l'Empresa va organitzar la primera reunió de Professors de Creació d'Empreses a la Universitat Espanyola, que va tenir lloc a la Facultat de Ciències d'Econòmiques i Empresariales el passat 28 de maig, sota la direcció del professor Josep M. Veciana. En aquesta primera sessió de treball es va presentar els resultats de les enquestes prèvies que s'havien adreçat a tots els professors de creació d'empreses de l'Estat espanyol. D'altra banda els participants, provinents de deu universitats espanyoles, van intercanviar informació sobre programes i metodologies de l'assignatura i van establir projectes de futur de cara a diverses col·laboracions i intercanvis sobre la docència de l'àmbit en la creació d'empreses.

# Psicologia Social

A la Facultat de Psicologia i, concretament, des de l'Àrea de Psicologia Social, s'han dut a terme les VIII Jornades de Pràcticums de Psicologia Social i de les Organitzacions. Aquestes Jornades, en la línia d'enfortir els vincles amb les entitats, centres i empreses col·laboradores, tenen l'objectiu de fer explícites les experiències pràctiques que han viscut els estudiants i, d'aquesta manera, orientar els nous alumnes del pràcticum del proper curs 1999-2000 en els diferents àmbits professionals en els quals pot intervenir un psicòleg social.

Aquest curs, les Jornades s'han fet en dos dies. El 31 de maig es van presentar els pràcticums realitzats a empreses del sector del Treball Temporal, als departaments de recursos humans de les empreses col·laboradores, així com els realitzats a diferents consultores en recursos humans. La jornada va finalitzar amb una conferència de David Menoyo, de l'empresa Hewlett Packard, amb el títol *La formació: noves orientacions en formació*.

El dia 1 de juny es van presentar les experiències dels alumnes en els diferents pràcticums en l'àmbit de la intervenció social, la inserció laboral i la prevenció. Es van presentar també les investigacions fetes al Laboratori de Psicologia Social, en les quals havien col·laborat alumnes de la Facultat.

# Camins de Santiago

El Centre Cristià dels Universitaris i Professionals (CCUP) i el Servei d'Assistència i Formació Religiosa (SAFOR) han organitzat un curs d'estiu amb el nom *Els Camins de Santiago: Gresol de la Cultura Occidental Europea* que va tenir lloc tots els matins, del dia 5 al dia 9 de juliol, a l'Auditori de l'Espai els Àngels, al Centre Cristià dels Universitaris i Professionals, a Barcelona. Es tracta d'un curs de divulgació fonamentat en una base científica però que és a l'abast d'un ampli ventall de persones, des d'estudiants universitaris de diferents especialitats i cicles fins a associacions culturals, centres excursionistes, o professionals del sector turístic.

# James Lull parla de "La cultura en la era de la comunicació"

El professor de Comunicació de la *San José State University of California*, James Lull, va ser a la UAB el dia 27 de maig passat per pronunciar una conferència titulada *La Cultura en la era de la Comunicació*, especialment dirigida als estudiants de tercer cicle de la Facultat de Ciències de la Comunicació. L'expert, convidat pels departaments de Periodisme, i de Comunicació Audiovisual i de Publicitat d'aquesta Facultat, va parlar dels vincles entre la cultura i la comunicació, a la sala de Graus de la Facultat de Ciències de la Comunicació.

James Lull té un reconegut prestigi internacional en l'àmbit de la recerca sobre cultura, comunicació i anàlisi de la recepció, -és autor d'una vintena de publicacions i d'uns 30 articles sobre aquests temes-. En la actualitat és professor de Comunicació i Cultura, de Comunicació Visual, de Teoria Crítica dels Mitjans de Comunicació i de Parlar en Públic a la *San José State University of California*. També treballa com a professor adjunt de recerca al Programa de Cultura del Centre Universitari de Recerca Social

*University of Colima*, a Mèxic. A més, Lull ha estat professor invitat a diverses universitats d'arreu del món (a Brasil, a la Xina, a Dinamarca, a Espanya, a Finlàndia, a Gran Bretanya, a Mèxic, a Suècia i a Veneçuela, així com a diferents universitats dels Estats Units). El 1995 va ser investit doctor honoris causa per la *University of Helsinki* i l'any 1998, va rebre el Premi Nacional *Outstanding Contribution to Communication Scholarship*, de l'*American Communication Association*.

El dia següent va tenir lloc, també a la Facultat de Ciències de la Comunicació, una altra conferència amb el títol *Els mitjans de comunicació i la lluita internacional pel monopoli. L'experiència d'ETC*, a càrrec de Johan Ehnreber, editor i cap de redacció de la revista sueca ETC. Johan Ehnreber va fundar ETC l'any 1977, quan només tenia 19 anys, junt amb dos amics. Actualment, és una publicació innovadora en el camp del periodisme ja que disposa d'una pàgina "web" des d'on setmanalment es produeixen programes de ràdio i de televisió.

# Material per a Kosovo

Ramadam Gashi, representant del govern de Kosovo davant la UE i el Benelux, va visitar la UAB el 16 de juny passat.

Durant aquesta visita el representant del govern kosovar va entrevistar-se amb Carles Solà, rector de la UAB, i va rebre de manera simbòlica l'ajut recollit per les associacions d'estudiants en la campanya UAB per Kosovo. Aquest ajut, que serà transportat per la campanya "Catalunya per Kosovo", es componia de més de 400 kg. de material així com diners en efectiu.

En l'entrevista amb el rector, va anunciar-se la decisió d'engegar un gran projecte de suport a la reconstrucció de la Universitat de Pristina. Aquest projecte, encara per concretar, s'equipararia al de cooperació que actualment ja manté la Universitat Autònoma de Barcelona amb la universitat bosniana de Tuzla.

Gashi, membre del partit LDK liderat per Ibrahim Rugova, va visitar els locals de algunes de les associacions participants en la campanya UAB per Kosovo acompanyat pel director de la Fundació Autònoma Solidària, Jordi Tolrà.



**JOAQUIM BARRAQUER I MONER**, oftalmòleg, ha rebut la Creu de Sant Jordi d'enguany per la seva trajectòria com a director del prestigiós Institut universitari Barraquer i com a descobridor d'una nova tècnica que, a partir del 1958, va constituir un gran avenç en el tractament de miopies elevades i en l'extracció de cataractes congènites, en les persones joves.



**MARTI BOADA I JUNCÀ**, professor del Departament de Geografia, ha estat guardonat amb la Creu de Sant Jordi d'enguany per la seva destacada contribució a l'estudi, a la divulgació i a l'educació mediambiental, en què és un dels més reconeguts especialistes catalans. Pels seus mèrits -que inclouen també la direcció del Museu Monogràfic dels Montseny- ha obtingut el premi Global 500, concedit pel Programa de les Nacions Unides per al Medi Ambient



**PERE MIRO I PLANS**, doctor en ciències químiques i president del Consell Social, li ha estat concedida la Creu de Sant Jordi 1999 en reconeixement a la seva trajectòria rellevant dins el sector químic, en el qual ha aconseguit un reconegut prestigi en l'àmbit europeu, i també per la seva reeixida gestió, durant catorze anys, del Laboratori General d'Assaigs i Investigacions de la Generalitat.



**ARCADI OLIVERES I BOADELLA**, professor del Departament d'Economia Aplicada, ha estat nomenat nou president del consell permanent de Justícia i Pau a Espanya, organisme de l'Església catòlica encarregat de la defensa dels drets humans. Justícia i Pau va ser fundada el 1967 per Pau VI i el 1968 es va instituir a l'Estat.



*El dia 10 de setembre tindrà lloc la inauguració de les Columnes de l'Autònoma, obra de l'escultor Andreu Alfaro, monument emblemàtic de la UAB i de totes les universitats de l'àmbit de parla catalana, que simbolitza la unió entre la ciència i la cultura en un marc natural. El president de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol, presidirà l'acte al que assistiran diverses autoritats polítiques i acadèmiques, els rectors de les universitats de l'Institut Joan Lluís Vives i els membres de la comunitat universitària.*

## Enseñanza de las Ciencias en suport electrònic

Per tal d'oferir un millor servei als subscriptors de la revista Enseñanza de las Ciencias, editada per l'ICE de la UAB i el vicerektorat d'Investigació de la Universitat de València, aquest any s'ofereix en suport electrònic via pàgina WEB, a més del format en paper.

Aquest any els subscriptors poden accedir-hi gratuïtament. L'any 2000 l'accés al suport electrònic estarà subjecte a una subscripció específica. A finals d'any rebran el contingut del volum anual en un CD-ROM.

La plana WEB de la revista és: <http://www.blues.uab.es/rev-ens-ciencias>

En els seus setze anys de vida, Enseñanza de las Ciencias s'ha consolidat com un punt de referència obligat entre els professionals de l'ensenyament de les matemàtiques i les ciències experimentals a Espanya i a Amèrica Llatina. La revista és actualment un vehicle de comunicació tant de les investigacions que es realitzen en l'àmbit iberoamericà com dels investigadors d'altres països que han pogut, a través d'ella, donar a conèixer els seus treballs al públic de parla hispana.

## Nomenaments

El professor Miquel Casas i Brugue és director del Departament de Psiquiatria, de Toxicologia i de Legislació Sanitària, des del 27 d'abril passat. Des del primer de maig passat el professor Jordi Castellanos i Llorens és director del Departament de Traducció i d'Interpretació; i des del 20 del mateix mes, la professora Encarnación Sanahuja i Yll ho és del Departament d'Antropologia Social i de Prehistòria.

## Investigació en Traductologia

El grup de recerca PACTE, del Departament de Traducció i d'Interpretació de la UAB, van organitzar les Primeres Jornades d'Investigació Empírica i Experimental en la Traductologia.

Aquestes jornades van tenir lloc els dies 3, 4 i 5 de juny a la Facultat de Traducció i d'Interpretació i van aplegar 26 investigadors de l'Estat espanyol, Alemanya, Finlàndia, Dinamarca, Canadà, Brasil i Nigèria. En el marc d'aquesta trobada els experts van intercanviar experiències i van debatre els problemes que planteja la investigació empírica i experimental en traducció i mètodes d'interpretació: disseny experimental, instruments d'obtenció, mediació i anàlisi de dades entre d'altres.

## Renovació del Consell Social

El dia 8 de juliol va tenir lloc la primera reunió del Consell Social de la UAB amb els membres que s'han renovat. Pere Miró i Planas segeix éssent el president. El doctor Miró va donar la paraula al secretari Vicent Sellès qui va llegir el acord del Govern de la Generalitat pels quals es nomenen els membres que integren el plenari del Consell Social i queda constituït pels membres següents: en representació de les organitzacions sindicals, Maria del Mar Serna Calvo; en representació de les organitzacions empresarials, José Antonio Díaz Salanova i Francesc Queralt Bertran; en representació de les cambres oficials de comerç, indústria i navegació de Catalunya, Antoni Peñarroya Trench; en representació dels col·legis professionals, Alfredo Vara del Campo; en representació dels ens locals, Cristina Real Masdeu; en representació del Govern de la Generalitat, Josep Puente Pubill, Simó Aliana Magrí, Josep Oliu Creus, Antoni Gelonch Viladegut i Josep Lluís Bonet Ferrer; en representació del Parlament de Catalunya, Josep Maria Ventura Ferrero, Domènec Martínez García, Antoni Llardén Carratala, Pere Miró Plans i Maria Antònia Monés Farré.

Els representants de la Junta de Govern són: en representació del professorat, Jordi Bartolí Molins, Antoni Oliva Cuyàs, Juan José Perona Pàez, Lluís Tort Bardolet i Antoni Tulla Pujol; en representació dels estudiants, Miquel Carreras Fàbregas, José Luis Pérez Granados i Jesús Corral Rasero; en representació del personal d'administració i serveis, Francisco Quesada Martos; el rector, Carles Solà Ferrando; el secretari general, Enric Marín i Otto i el gerent, Joan Turró Vicens.

El Govern va acordar nomenar membre del Consell Social de la UAB, en representació de l'Ajuntament de Barcelona, a Xavier Muñoz Pujol.

També es va acordar el nomenament de Pere Miró i Plans com a president del Consell Social de la UAB.

El doctor Miró va dirigir unes paraules de benvinguda i salutació als nous membres del Consell Social, remarcant la importància del moment actual en el món universitari català i el funcionament intern del Consell Social.

El rector va donar la benvinguda als nous consellers fent una detallada exposició de les activitats i projectes en curs i futurs de la UAB.

### Adreça postal:

Universitat Autònoma de Barcelona  
Àrea d'Affers Institucionals  
Gabinet de Premsa. Edifici Rectorat  
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)  
Tel. 93 581 13 35. Fax 93 581 25 46

L'AUTÒNOMA es pot obtenir i imprimir en format Acrobat via Internet a través de la web de la UAB a l'adreça

<http://www.uab.es/>